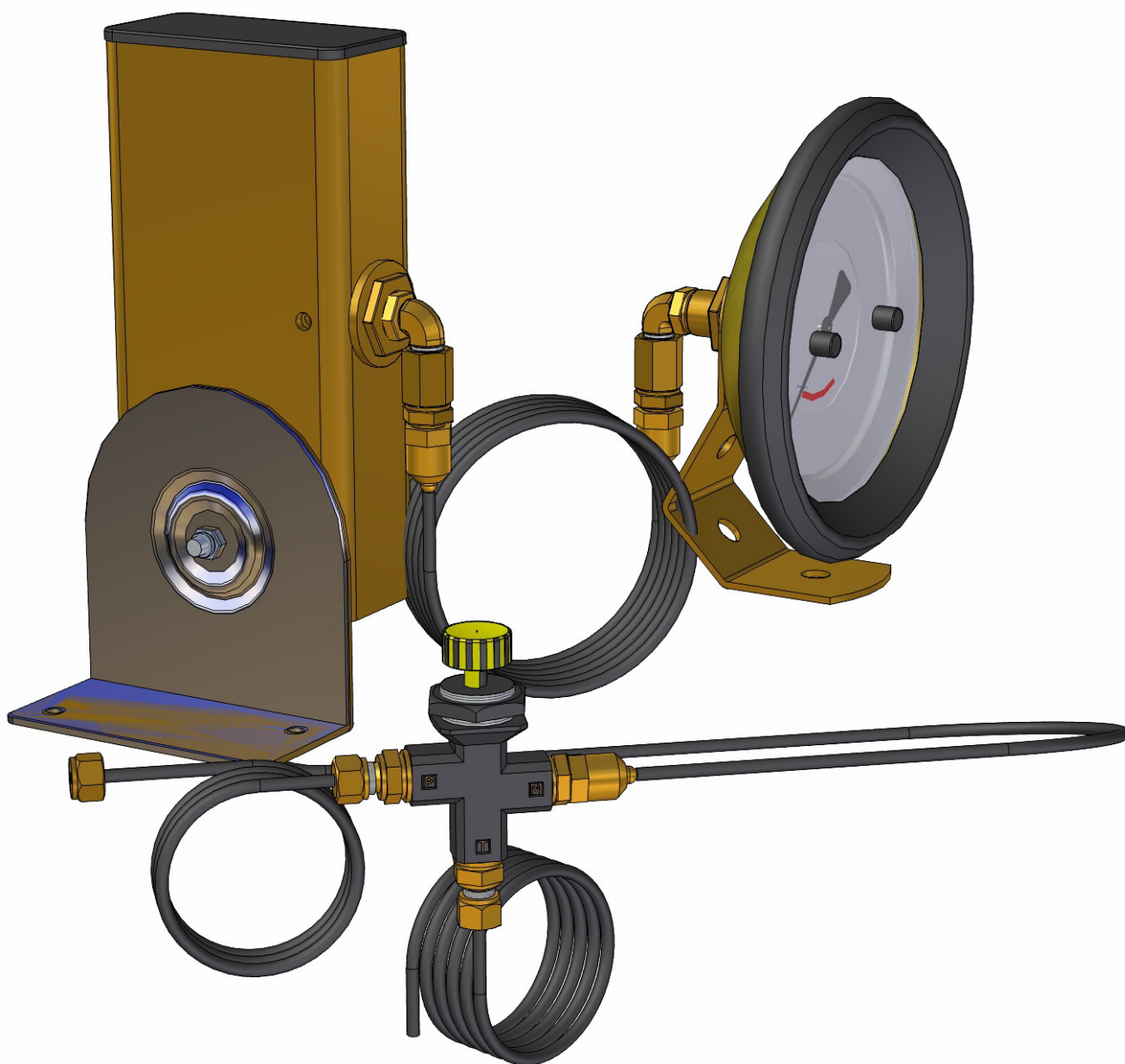


**TEO**

Gaffeltruckvekt TR-1000  
*Forklift scale TR-1000*



**CE**

# Sikkerhetsinstruksjoner *Safety instructions*

- Gå ikke under hengende last
- Følg nasjonale sikkerhetsbestemmelser og lovverk
- Vekten må ikke belastes over sin maksimumskapasitet
- Temperaturområde: -20/+50 °C
- Studer lastediagrammet nøye før du tar trucken i bruk
  
- *Never walk under hanging loads*
- *Always follow national laws and safety regulations*
- *Never apply loads greater than the scales' maximum capacity*
- *Temperature range: -20/+50 °C*
- *Read the load capacity data plates carefully before using the forklift*

## Virkemåte *Manner of operation*

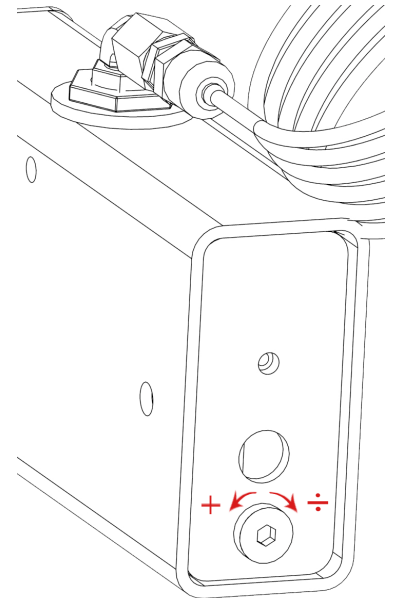
TEO gaffeltruckvekker benytter et hydrostatisk prinsipp for å vise vekten av et objekt. Oljetrykket fra truckens løftesylinde ledes inn i vekten. Dette oljetrykket virker på et manometer. Lasten leses av i kg på tallskiva. Vekten stilles inn ved hjelp av lodd på gaffeltruckens gaffelarmer.

*TEO Crane Scales utilize a hydrostatic principle to indicate the weight of an object. The oil pressure from the forklifts lifting cylinder is led to the scale. This oil pressure is read by a manometer. The load is shown in kg on the dial plate. The scale is adjusted with the use of weights on the fork arms of the forklift.*

# Monteringsanvisning

Monter vekten, indikator og betjeningsventil på et hensiktsmessig sted. Den kan monteres i alle stillinger, utenom med flaten 120 mm horisontal. Trykkslange (1/4" BSP slange på ventilens P-løp) monteres til truckens løftesynder. Returslange (1/4" BSP slange på ventilens T-løp) monteres til truckens retur system eller direkte til tank. Kobler man av slangen mellom indikator og vekt (for å tre inn i førerhus), er det viktig at man kobler slangen av vekten, og ikke indikatoren. Dette for å unngå luft i systemet. Plugg igjen slangen, slik at ingen olje lekker ut.

Gir ikke indikatoren utslag ved belastning, har det sannsynligvis lekket ut olje og kommet luft inn i systemet. For å fylle opp vekten igjen, brukes prosedyren bakerst i heftet.



## Kalibrering

Viseren må aldri komme innenfor det røde feltet under veiing. Da vil indikatoren vise feil vekt. Påse at tårnet står tilnærmet loddrett.

**Nullstilling:** Uten last: løft gaflene et stykke opp, senk litt ned. Trykk og hold inne betjeningsventil. Skala dreies, slik at viseren står på null. Dette gjøres ved å ta tak i de to sorte knottene på indikatorens glass og vri. Vekten er nå nullstilt. Når du slipper ventilen, vil viseren gå litt under null. Dette fordi det ikke er noe trykk på vekta.

**Kalibrering:** En gjenstand med kjent vekt (helst større enn halvdelen av truckens maks vekt), løftes opp og slippes litt ned igjen. Trykk og hold inne betjeningsventil. Les av vekten på indikator etter tre sekund.

Hvis indikatoren viser for mye (eks. 1600kg med 1500kg prøvelast): unbrako stillskruer under vekten skrues inn.

Hvis indikatoren viser for lite (eks. 1400kg med 1500kg prøvelast): unbrako stillskruer under vekten skrues ut. Dette gjøres uten å bruke betjeningsventilen, og uten last og trykk på vekta.

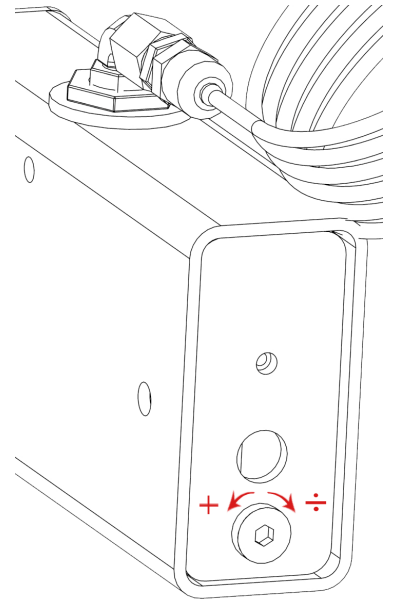
Hvor mye man må stille skruen, avhenger av hvor stort avviket er. Gjenta nullstillingsprosedyren etter hver justering. Repeter til indikator viser rett vekt.

Til slutt: ta tak i gummiringen og vri hele skalahuset til Teo-logoen står horisontalt.

For å oppnå størst mulig nøyaktighet, skal veiing alltid skje etter å ha senket gaflene litt ned. MERK: Noen trucker viser feil vekt når gaflene er nesten helt i bunnen eller helt i toppen. Dette må utprøves. Truck med trippelmast må brukes på nedre eller øvre trinn hver gang.

# Installation

Install the scales, indicator and valve in a suitable place on the forklift. It can be mounted in all positions, except with the 120 mm side horizontal. Connect the pressure-oil hose (1/4" BSP hose on the valve's P-course.) to the forklift's lifting cylinder. Connect the return hose (1/4" BSP hose on the valve's T-course.) to the forklift's return-system or directly to the tank. If you have to dismount the indicator from the scale, make sure that you disconnect the hose from the scale, not the indicator. This is to avoid oil leaks and air getting into the system. Plug the hose when you have dismounted it.



If there is no response on the indicator when the valve button is pressed, the oil between the scale and the indicator has probably leaked out. If so, please follow the procedure on the next page.

## Calibration

The indicator must never come within the red field during weighing.

Make sure the tower is vertical (not tilted).

**Zero adjustment:** With no load: Hoist the forks up a bit, then lower slightly. Press and hold the valve button. Grip the two black knobs mounted on the glass and turn the glass. The dial will follow. Turn until the indicator is at 0 (zero). The scales is now zeroed. Release the valve button. The indicator will drop below zero. This is because there now is no pressure in the scales.

**Calibration:** Use the truck to lift an object with a known weight (heavier than half the truck's lifting capacity) and lower to desired weighing position. Press and hold the valve button. Read after three seconds.

If the scales show more than the object weighs (for example 1500kg reads 1600kg on the scales): Turn the adjustment screw under the scales inwards.

If the scales show less than the object weighs (for example 1500kg reads 1400kg on the scales): Turn the adjustment screw under the scales outwards.

The valve must not be activated, and no load or pressure must be on the scale.

How much you need to adjust the screw depends on the deviation from the referenced weight used. For each adjustment, repeat the zero adjustment procedure. Repeat until the scales show the correct weight.

Finally, grip the black rubber ring and turn the scales casing until the TEO mark is at the bottom in a horizontal position.

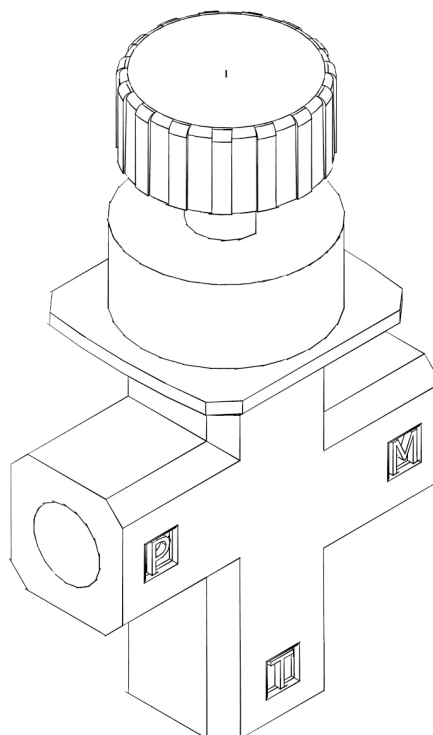
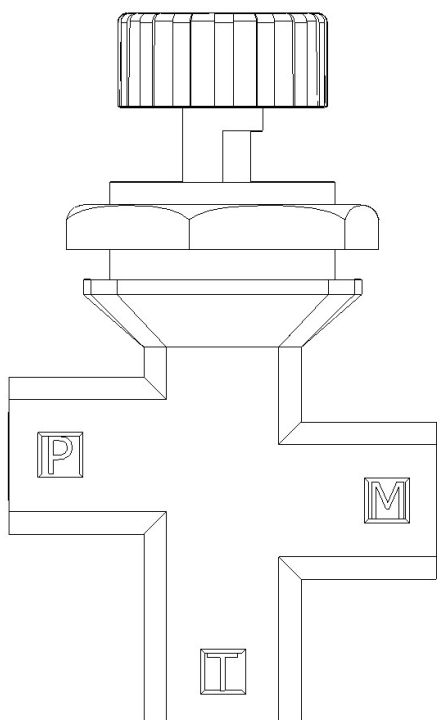
The most accurate measuring result is obtained with a fully vertical mast (not tilted). NOTE: There will be incorrect indication on some trucks when the forks are almost at the bottom or top. This has to be tested. Trucks with a triple mast must use the lower or upper rung each time.

## Prosedyre for å fylle vekten med olje

1. Koble fra slangen som går inn på port M på ventilen.
2. Ta av slangen som går til indikatoren i begge ender, slik at den ikke er koblet til noe annet.
3. Koble den ene enden av denne slangen til port M, og den andre i et kar / bøtte for spillolje.
4. Trykk inn ventilen, og slipp når det ikke kommer noe annet enn olje ut fra slangen (ren olje, ikke luftbobler).
5. Koble enden som gikk i spilloljekaret til vekta.
6. Trykk inn ventilen, og slipp etter 10 sekund. Du fyller nå opp sylinderen med olje igjen.
7. Koble slangen fra port M på ventilen, og inn på indikatoren.
8. Koble til den opprinnelige slangen på port M på ventilen igjen.

## *Procedure for filling oil between scale and indicator*

1. Dismount the hose on port M, on the valve.
2. Remove the hose from the indicator in both ends.
3. Connect one end of this hose to the port M, and the other end into a container for waste oil.
4. Press the valve button, and release when only oil comes out into the container (without air bubbles).
5. Connect the end that went into the container, to the scale.
6. Press the valve button again, and release after 10 seconds.
7. Dismount the hose from the outtake M, and connect to the indicator.
8. Reconnect the original hose back to M.



# Samsvarserklæring om maskiner *Declaration of conformity for machinery*

Produsent/ *Manufacturer*: Teo Teknikk as.

Herved erklæres at merke, typenr./ *I hereby confirm that make, type*: Teo  
Gaffeltruckvekt/ *Teo Forklift Scales*,

TR-1000,.....

- er i samsvar med bestemmelsene i Forskrift om Maskiner som implementerer  
Rådsdirektiv av 17. mai 2006 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om  
maskiner (2006/42/EC).

- videre erklæres at følgende (deler/punkter i) harmoniserte standarder har vært  
anvendt: ISO 12100

- *is in conformity with the provisions of the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC),  
as amended, and with national implementing legislation*

- *the following (parts/clauses of) national technical standards and specifications have  
been used: ISO 12100*

N-4365 NÆRBØ, 2010-01-06

Underskrift/ *Signature*:



Terje Obrestad, Utviklingsleder/ *Technical Manager*

## Sertifikat *Certificate*

Vektens nøyaktighet er kontrollert av fabrikken, og avviket skal ikke innen noen del av måleområdene overstige 1 % av vektens maksimumskapasitet. Vekten tåler overlast opp til 1,6 ganger maksimumskapasiteten uten at nøyaktigheten forandres.

Nøyaktigheten gjelder ved 20°C. Sikkerhetsfaktor 4:1.

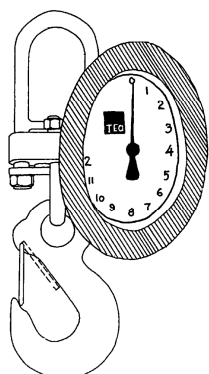
*The accuracy of the scales has been tested at the factory. Any deviation shall not exceed 1% of the scales' maximum capacity in any part of the measuring range. The overload capacity of the scales is up to 1.6 times their maximum capacity without altering the accuracy of the instrument. Accuracy tested at 20°C. Safety factor 4:1.*

## Garanti *Warranty*

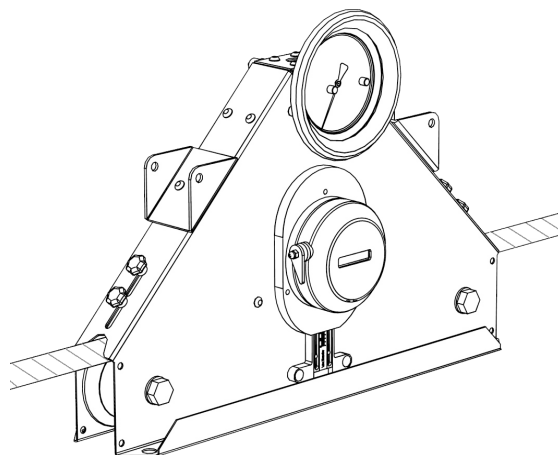
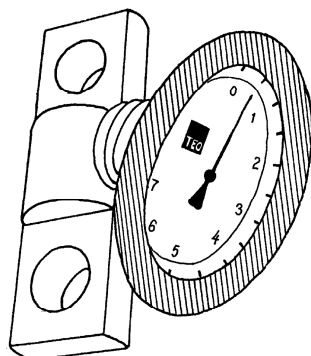
Fra leveringsdato gir fabrikken 1 års garanti mot fabriksjonsfeil og materialfeil. Slike feil blir reparert kostnadsfritt dersom vekten blir innsendt franko gjennom selger sammen med en ferdig utfylt garantiseddell. Garantien dekker ikke feil som er oppstått ved misbruk, feilaktig montasje eller ikke-avtalt reparasjonsforsøk av andre enn produsenten. Alle frakt- og emballasjekostnader ved eventuelle reparasjoner betales av kjøper. Reparasjon av feil som ikke dekkes av garantien, betales av kjøper. Fabrikken tar ikke ansvar for skade på personer eller eiendom.

*These Hydraulic Scales are guaranteed against all manufacturing defects for a period of TWELVE MONTHS from the date of purchase. Parts will be replaced free of charge if found to be defective in material or workmanship after examination by our Service Department. All transportation charges incurred under this warranty must be carried by the purchaser. This warranty does not cover damage caused by negligence or accidents, or units which have been abused or altered in any way.*

## Andre TEO-produkter *Other TEO products*



*Kranvekter Crane scales*



*Wirestrekkmålere Running line monitors*

Kalibrering av kranvekter og kompresjonsceller  
Husdyrvekter for sau, gris og storfe  
Plattformvekter for industrien  
Rundballevekt for frontlastere  
Silovekt for landbruket  
Tippegaffel for gaffeltruck og traktor  
Pallevendere for næringsmiddelindustrien  
Utleie av vekter  
Spesialvekter

---

### Kontaktinformasjon *Contact Information:*

Teo Teknikk as  
Håvegen 196  
4365 NÆRBØ  
NORWAY  
Tel: +47 51 79 84 00  
Fax: +47 51 79 84 01  
Email: [teo@teo.no](mailto:teo@teo.no)  
Web: [www.teo.no](http://www.teo.no)

### Forhandler *Dealer:*